# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

66me Année — No 822 | SAMEDI 28 OCTOBRE 1961 | Parait le Samedi

Tarif des Annonces : Annonces Légales: 0 NF 80 la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale ; s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
**156-36 Marseille**


## La Crise du Secteur Public

Le réveil de l'agitation dans le secteur nationalisé pose, sur le plan politique, des problèmes qui n'ont cessé de surgir périodiquement depuis la fin de la guerre et qui ne semblent pas près, hélas, d'être résolus. Qu'il s'agisse des relations générales entre l'Etat patron et ses serviteurs, directs ou indirects, ou plus précisément des conditions d'exercice du droit de grève dans les services publics, la situation n'a pas changé avec le passage de la IVme à la Vme République. Et ce n'est pas en abordant, une fois de plus, la question à chaud qu'on pourra la régler de manière durable.

Mais le débat revêt aussi un aspect économique, non moins important que le premier. Si, en effet, les salariés du secteur public et para-public se plaignent de l'Etat, c'est d'abord, et davantage aujourd'hui que jamais, en se référant à la situation des salariés du secteur privé. Ils invoquent la faiblesse relative des augmentations dont ils ont bénéficié dans la période récente, au regard des hausses enregistrées dans l'industrie, en faisant valoir que cette évolution divergente a aggravé encore le décalage qui existait déjà au début de l'année.

De fait, alors que le gouvernement s'en est tenu dans l'ensemble au rythme annuel de majoration que M. Debré évoquait dans sa fameuse lettre à M. Georges Villiers, ce taux a été largement dépassé par les employeurs privés à la recherche de main-d'œuvre et surtout de main-d'œuvre qualifiée. La querelle chronique visant le « rattrapage » entre les deux secteurs ne pouvait qu'en être avivée.

Le malheur, c'est que, si la rapidité des hausses n'a pas jusqu'ici entraîné pour les industries des conséquences graves, en raison notamment des mouvements analogues observés chez nos principaux concurrents étrangers, l'Etat se trouve inévitablement « coincé » dans tous les cas où, en tant qu'employeur, il gère des « services » qui, par définition, ne connaissent que peu ou pas de progrès de productivité. Malgré l'incontestable retard des rémunérations des fonctionnaires, les dépenses courantes figurant au budget ont déjà augmenté dans des proportions telles qu'il a fallu réduire les crédits d'équipements dans le projet de loi de finances pour 1962.

Qui ne voit que les chemins de fer se trouvent dans la même situation inconfortable et dangereuse ? On vient de relever les tarifs voyageurs pour empêcher le déficit de la S. N. C. F. de se creuser aux dépens du Trésor public. Comment mieux payer les cheminots sans frapper à nouveau les usagers — ou les contribuables ? L'unique autre marge sur laquelle on puisse jouer est celle des investissements. Mais, si le rail renonce à s'équiper, le problème ne surgira-t-il pas bientôt à nouveau en termes aggravés ?

Comme, par ailleurs, les hausses de prix enregistrées dans l'alimentation pour des raisons propres à ce secteur, viennent encore naturellement stimuler les revendications générales des salariés, on mesure la complexité et les périls de la situation. A travers la crise des « nationalisés », c'est le problème de la discipline d'ensemble des salaires qui se trouve posé. Le fait que notre pays ne soit pas seul à se débattre avec lui ne suffit malheureusement pas à lui retirer sa gravité car il ne subsiste plus grand chose de la marge que nous avait procurée la dernière dévaluation dans la compétition des prix sur le plan international.

Propagande Gastronomique Française

## Aux Pays-Bas et au Canada

Continuant sa propagande gastronomique à travers le monde, la Chaîne des Rôtisseurs organise les 3 et 4 Novembre 1961, un grand chapitre international aux Pays-Bas à Amsterdam. Ce Chapitre est placé sous la présidence de S. E. le Commissaire de S. M. la Reine des Pays-Bas, de Ministres et d'Ambassadeurs.

Le Vendredi, après une réception par le Bourgmestre d'Amsterdam, un déjeuner sera servi à l'aéroport Shiphol-Amsterdam.

Le Samedi, visite en vedettes des canaux et du port. Cérémonie d'intronisation des nouveaux membres par les Hauts Dignitaires du Conseil Magistral, champagne d'honneur présidé par M. le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique, grand diner de la Chaîne.

Le Dimanche, visite de la ville folklorique de Volendam et de l'Ile de Marken. Retour par les Polders.

* * *

Un Grand Chapitre présidé par des personnalités françaises aura lieu le 14 Novembre à Montréal, au Canada.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Jean Valby, Grand Chancelier, 24, rue Chaptal, Paris (9me). Trinité 38.65.

## CHASSEURS... Prudence !

Hélas ! les accidents de chasse sont assez fréquents et chaque année nous en trouvons des échos dans la presse.

Le Centre National de Prévention et de Protection recommande aux chasseurs d'être prudents.

Débutants, sachez que ce n'est pas le tout d'avoir un permis... encore faut-il savoir se servir d'un fusil. Demandez à un vieux chasseur de vous expliquer le maniement de votre arme. C'est un devoir pour vous de demander quelques conseils. Il n'y a rien de honteux à celà.

Et voici pour tous quelques conseils:

— Si votre fusil n'est pas neuf, faites-le examiner par un armurier, car le fusil peut être « piqué ». Les risques : l'éclatement du canon.

— Placer les cartouches dans une cartouchière.

— Ne charger le fusil que sur les lieux de la chasse et pas avant.

— Maintenir le cran de sûreté pendant vos déplacements dans les bois notamment et ne l'enlevez que lorsque vous serez prêts à tirer.

— Ne jamais tirer avec une personne dans le champ, même si cette personne vous paraît éloignée.

— En dehors de l'action de tir, ne jamais tenir le fusil à l'horizontale, mais toujours le canon dirigé vers le sol.

— Pendant les déplacements, porter le fusil sous le bras droit, l'arme tenue ouverte et de préférence les cartouches enlevées.

— Ne pas sauter les monticules de terre ou les fossés avec l'arme chargée.

— Ne jamais suivre le gibier avec le canon du fusil dans la direction de ses voisins.

— En groupe, s'écarter suffisamment les uns des autres, et suivre tous le même sens de la marche.

— Dans les sous-bois, des branchages peuvent s'accrocher au cran de sûreté ou à la gâchette. Donc, à ce moment, ouvrir le fusil ou, encore mieux : retirer les cartouches.

— Attention aux ricochets toujours possibles.

— Eviter les repas copieux et les boissons alcoolisées souvent sources d'accidents.

La chasse est terminée. Vous voici chez vous. Ranger votre arme après avoir vérifié qu'elle ne contient pas de cartouches. Ne laissez jamais un fusil à la portée d'un enfant.

Chasseurs, n'oubliez pas que l'assurance est obligatoire.

Pour être en règle, il faut :

— un permis de chasse.

— une attestation d'assurance illimitée des dommages corporels qu'on peut causer aux autres.

Une partie de chasse doit être avant tout une partie de plaisir. Si vous êtes prudent, elle se déroulera sans aucun accident.

JARDIN : TRAVAUX ET METHODES

## Les bons soins font les beaux légumes

Chacun sait que les spécialistes de la culture des légumes ont reçu le nom de maraîchers. Pourquoi ? Eh bien, parce que c'est dans les lieux les plus bas et les plus humides des environs des villes, que ces sortes de jardiniers établissaient leur culture, d'où le nom de marais donné à ces jardins : Marais, Maraîchers.

Cette remarque a pour l'amateur une grande importance, car elle lui indique que la réussite du potager est conditionnée par une humidité satisfaisante. L'approvisionnement régulier en eau assure, en effet, une végétation régulière en apportant à la plante tous les éléments qui lui sont nécessaire et en permettant notamment une solubilisation normale des engrais.

Des plantes potagères qui manquent d'eau fleurissent prématurément et ne peuvent donner de beaux légumes. Mais l'arrosage aujourd'hui est relativement aisé. Des mouilleurs rotatifs automatiques existent en toutes tailles et sont utilisables dans les jardins de toutes dimensions ; ils permettent un excellent arrosage en pluie. A retenir aussi que l'eau doit être aérée, douce, peu calcaire. L'eau de pluie remplit ces conditions. En culture de primeurs, il faut arroser vers 10 heures du matin, en culture hâtée vers midi ou 1 heure ; sur côtières ou plein carré, si la gelée est encore à craindre choisir 11 heures de sorte que la plus grande partie de l'humidité soit disparue avant la nuit. En culture de pleine terre, en été, il est préférable d'arroser le soir de 4 à 7 heures ou alors de grand matin ; l'humidité persistera plus longtemps.

Notez que l'arrosage fréquent des épinards en été retarde beaucoup le développement de la tige florale.

Il ne faut jamais perdre de vue, en outre, qu'une terre tassée se dessèche rapidement. Dès lors l'eau des arrosages est mal utilisée par les racines. Il est donc indispensable d'effectuer de fréquents binages et ensuite d'étendre autour des plantes un paillis de terreau de fumier, ou des frondes de fougères ou toute autre matière permettant de ralentir l'évaporation de l'eau. Certains amateurs étalent entre les lignes des plantes une bande de plastique et obtiennent un résultat identique au paillis.

La question des engrais est, elle aussi, extrêmement importante. L'emploi fréquent des engrais azotés, nitrate de soude, nitrate ou sulfate d'ammoniaque, jus de fumier, etc... permet d'obtenir des légumes volumineux, choux, poireaux, etc... Mais s'il s'agit de tomates, légumineuses et d'une façon générale de toutes les espèces à fruits les engrais azotés ne doivent pas être fournis en excès car ils suppriment ou entravent la floraison.

Retenir que le sol doit être équilibré en azote acide phosphorique et potasse. Si un de ces trois éléments fait défaut le sol devient infertile. Dans un tel cas, le moyen de lui restituer la fertilité est d'incorporer 10 à 12 kgs de scories par are. Si le céleri et les artichauts ne viennent plus que médiocrement, il suffit d'apporter au sol un engrais potassique très assimilable.

* * *

BIBLIOGRAPHIE

POUVOIRS MERVEILLEUX DE L'AIL

par Eric NIGELLE

Très nombreuses recettes pratiques de médecine familiale pour prévenir ou guérir rhumatisme, hypertension, artériosclérose, faiblesse cardiaque, esthme, excès de cholestérol, troubles du foie, de l'estomac, et de l'intestin, parasites intestinaux, grippe, bronchite coqueluche, etc. Le miracle de l'iode, du polysulfure et de la vitamine C. Un condensé de 100 pages franco en timbres 4,90 NF ou contre remboursement 6,20 NF en bonnes librairies ou Diffusion Nouvelle du Livre, 6, avenue du Général Leclerc, Soissons (Aisne) C. C. P. Paris 1343-16.


Votre Fourreur....
25-27, Bd. Chave - MARSEILLE
**R. DELUY**

a le plaisir de vous informer de sa venue, le Samedi 4 Novembre, à l'Hôtel des Acacias.

**Vestes et Vêtements Fourrure et Daim**

REPARATIONS - TRANSFORMATIONS
DERNIERS MODELES



la nouvelle
**RENAULT**

4 places
5 portes
une soute à bagages
une suspension «tous chemins»
105 km/h

PAS DE GRAISSAGE PAS D'EAU
JUSTE ... UN PEU D'ESSENCE

VENEZ LA VOIR CHEZ :

**DECAROLI Frères**

Alpes-Automobiles SISTERON

EN VENTE EXCLUSIVE

Maison Raoul COLOMB
SISTERON


### Il court, il court, le crocodile

Un cirque ambulant présentait deux magnifiques crocodiles. L'un d'eux prit la clef des champs... Un garde-champêtre l'a retrouvé l'autre nuit en organisant une battue à la lumière de son boîtier Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

Sarita Montiel dans un beau film en Eastmancolor

VALENCIA

Mercredi et Jeudi, en soirée

LE TROISIEME HOMME SUR LA MONTAGNE

VOULEZ-VOUS UN CHIEN ?

La S. P. A., section de Digne et Basses-Alpes a deux chiens loups et une chienne de chasse à placer. S'adresser Téléphone 265 à Sisteron.

COURS POSTSCOLAIRES DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

Aujourd'hui Samedi 28 Octobre, cours pour les apprentis de 14 à 16 heures dans une salle de la Mairie.

UNION MUTUELLE DES FEMMES DE SISTERON

Mesdames les sociétaires sont informées que les cotisations 1961 qui n'auront pas été payées avant le 5 Novembre chez la trésorière Mlle Revest, seront encaissées à domicile, moyennant 10 % de frais supplémentaires.


**Vins CODEC**

| | | |
|---|---|---|
| 10° | Rouge Monopole | 1,17 |
| 11° | Rouge Royal | 1,38 |
| 12° | Rosé Friand | 1,65 |

**Alimentation AUDIBERT**

CENTRE-VILLE Tél. 47


© VILLE DE SISTERON

## FOOT-BALL

Dimanche dernier, sur le Stade Municipal, le foot-ball a été d'une tenue très pauvre. L'équipe visiteuse de Lamanon est venue faire une maigre démonstration et surtout montrer qu'elle ne possédait pas des qualités meilleures que son adversaire. Mais le hasard fait parfois bien les choses et le score a été bien prononcé.

Si la défense Sisteronnaise — brillante parfois — a été dans ce match bien au dessous de ses qualités, les avants locaux ont réalisé des prouesses pour shooter « en dehors » des buts. Toute l'équipe du Sisteron-Vélo jouait sur la même note. Quel accord ! !

Journée minable pour le sport Sisteronnais.

## LISTE DES GENEREUX DONATEURS POUR LE CONCOURS DE BOULES des 10, 11 et 12 SEPTEMBRE 1961

Mairie de Sisteron 2.500 ; Pastis 51 600 ; Syndicat d'Initiative 300 ; Comité des Fêtes 300, Usine Sapehim 300 ; Ranc, vins 250 ; Bière Zénith 250 ; O.N.A.T.R.A. 200 ; Kiffer 100 ; Touring-Hôtel 60 ; Raymond Oswald 50 ; Hôtel du Vieux Moulin 50 ; Gallégo, garage 50 ; Tardif, Café de Provence 50 ; Banon, Bar Mondial 50 ; Michel, Hôtel du Cours 50 ; Société Commerciale d'Alimentation 50 ; Massot, ancien député 50 ; Vives, Rallye Bar 50 ; Merlin, confiseur 50 ; Euloge Bar de La Baume 50 ; Brun Alexis, garage Simca 50 ; Société SAMSE 50; Rostain, Bar Léon 50 ; Couton, Bar des Arcades 50 ; Garage Decaroli frères 30 ; Gardiol, entrepreneur 30 ; Entreprise Mariotti 30 ; Clergues Georges 30 ; Cimamonti Jaky 30 ; Rolland Yves 30 ; Figuière et Gabert 30; Mme Caillier, Hôtel des Arcades 30 ; Maffren Daniel 30 ; Bertagnolio Oswald 30 ; Curnier Camille 30 ; Rolland Félix 30 ; Anonyme 20 ; Richaud Jean-Charles 20 ; Ets Rebattu 20 ; Bar Henry 20 ; Blanc, Hôtel de la Citadelle 20 ; Donneaud, Hôtel de la Poste 20 ; Bardonnenche Charles 20 ; Bouchet André 20 ; Audibert Maurice 20 ; Meynier Kléber 20 ; Baret Robert 20; Fauque Elie, maire 20 ; Richaud Roger 20 ; Blanc, boulanger 15 ; Gabert Marcel 15 ; Bar Le Nid 10 ; Café du Jardin, Laragne 10 ; Michel Aimé 10 ; Caffin Bernard 10 ; Girard Alexandre 10 ; Raymond Camille 10 ; Aguillon Ernest 10 ; Guigues Henri 10 ; Put Marcel 10 ; Heyriès Paul 10 ; Lieutier Marcel 12,50 ; Bouisson, meubles 10 ; Latil, Auto-Ecole 10; Bernard Paul 10; Pélissier Georges 10 ; Roman Jean 10 ; Meiffren Léonce 10 ; Mme Baret, dentiste 10 ; Tabeur Jacques 10 ; Louis Paul 10 ; Estève Antoine 10 ; Latil Jean 10 ; Fabre Jules 10 ; Sénéquier Paul 10 ; Géret Georges 10 ; Barma Claude 10 ; Rougny René 10 ; Ihmauer 10 ; Laforge 9 ; Sholl 10 ; Rivas 10 ; Andine Gérard 10 ; Baumel Maurice 10 ; André Maurice 10 ; Cassan Albert 10 ; Sabatier Aimé 10 ; Lagarde épicier 10 ; Mme Rulland Augusta 10; Bernaudon Marius 10 ; Brémond Paul, Casino 10 ; Doussoulin, meubles 10 ; Amat, pâtissier 10 ; Laugier, Hôtel du Rocher 10 ; Dagnan, Bar de l'Horloge 10 ; Buès Pierre 10 ; Chana, primeurs 5 ; Cucchietti Jean 5 ; Guieu Désiré 5 ; Martel, vins 5 ; Charpenel pharmacie 5 ; Giraud Maurice, Cruis 5 ; Vallivero Charles 3 ; Roustan, Station 5 ; Allibert Alphonse 5 ; Carluc Louis 5 ; Loire, percepteur 5 ; Trémelat Pierre 5 ; Bernard Maurice 5 ; Nicolas Henri 5 ; Bernard Paul 5 ; Le Toux 5 ; Daudime 3,50 ; Le Pmmelet 3 ; Wydent 3 ; Pelletier 3 ; Dolci 4 ; Le Grand 5 ; Imbert Jo 5 ; Omachini 5 ; Honoré 5 ; Clément Georges 5 ; Feid Georges 5 ; Cheilan Frères 5 ; Latil Marcel 5 ; Jullian Michel 5 ; Bouchet Raoul 5 ; Rebuffel Albert 5 ; Vida tailleur 5 ; Trabuc André 5 ; Rovello Maurice 5 ; Silvy Marcel 5 ; Agniel Roger 5 ; Magnan Gaston 5 ; Bœuf et Combas 5 ; Torréano 5 ; Casini Victor 5 ; Arnaud Avy 5.

Total des dons : 6.911 NF.

La Boule Sisteronnaise remercie chaleureusement tous les généreux donateurs qui ont, par leur grand geste, œuvré à la réussite de grand concours sans précédent.

Le Bureau.

**Meubles BOUISSON**
Sisteron - Saint-Auban
**Choix incomparable**
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
**aux meilleurs prix**
VISITEZ NOS MAGASINS

## LA TOUSSAINT

La date du 1er Novembre est pour les vivants la journée du souvenir. Mercredi et Jeudi ce sont celles qui nous pénètrent parce que notre pensée, nos regrets vont vers ceux qui nous ont devancé dans le champ du repos éternel et que nous pleurons toujours.

Déjà, en ce jour, de la plus modeste tombe à la plus riche, de nombreuses fleurs y sont déposées, les jardins en sont dépouillés, le chrisantème est mis à contribution puisqu'il est la fleur du souvenir, d'autres variétés se joignent à lui et font ainsi un parterre d'amour familial vivace qui va vers ceux qui reposent dans notre Campo Santo.

Les morts vont vite mais notre cœur ne les oublient pas et les accompagne jusque dans l'au delà.

**Paul DAVIN**
Spécialiste de la Literie
Les Arcades — SISTERON
Lits bois, fer, canapés-lits
Tables de chevet, Landaus
Lits enfants
Matelas Sommiers
Laine, Crin, Coutil, etc...

## ANCIENS COMBATTANTS PRISONNIERS DE GUERRE

Les Anciens Combattants Prisonniers de guerre de la section de Sisteron désirant participer au banquet du 11 Novembre sont priés de se faire inscrire chez leur camarade Weber Vignet.

## CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal se réunira en séance ordinaire le Vendredi 3 Novembre 1961, à 21 heures.

## ALCAZAR - DANCING

Mercredi 1er Novembre, à 21 h 30 dans la belle salle de l'Alcazar, une Grande Nuitée Dansante sera animée par Pol Malburet et son grand orchestre attractif, avec ses solistes, ses chanteuses et ses fantaisistes.

Cette soirée connaîtra encore la faveur du public et danseurs et danseuses tourbillonneront avec des airs modernes de cet excellent orchestre.

## DONS

A l'occasion du mariage de notre gracieuse concitoyenne Mlle Josette Ricavy avec M. Spaggiari Guy, de Laragne, il a été fait don d'une somme de 40 NF à répartir à parts égales entre la Société du Sou de l'Ecole Laïque, comme argent de poche pour les vieillards de l'hospice, pour les enfants du foyer de l'hôpital et pour l'Association des Anciens Marins.

Nos remerciements et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes mariés.

* * *

De même il a été versé par le Comité de la Kermesse Scoute la somme de 60 NF pour une œuvre sociale. Nos sincères remerciements.

Georges RICHAUD
Radio diplômé
Nouvelle Avenue — SISTERON

## TOURISTES DES ALPES

La répétition qui devait avoir lieu Mercredi 1er Novembre aura lieu Mardi 31 Octobre. Sont convoqués les membres de l'harmonie et de la fanfare.

## AMICALE DES MUTILES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE LA GUERRE

Comme les années précédentes, l'Amicale de Sisteron organise, à l'occasion du 11 Novembre, son traditionnel banquet auquel se joindra l'Amicale des Anciens Prisonniers de guerre.

Les camarades intéressés par ces « agapes » sont priés de se faire inscrire d'urgence soit chez M. Imbert, président, Nouvelle Avenue, soit chez M. Boudouard, trésorier, rue de Provence, soit chez Mme Rulland, secrétaire, rue Saunerie.

Dernier délai d'inscription le 2 Novembre.

Camarades venez nombreux pour que, malgré le recul du temps, cette date historique ne perde ni de son importance symbolique, ni de la ferveur avec laquelle elle est célébrée dans notre ville.

* * *

Dimanche 22 Octobre a eu lieu le concours de boules des Anciens Combattants patroné par M. Heyriès, gérant du Bar des Arcades.

Voici le résultat : 1er prix : équipe Turcan ; 2me prix : équipe Daumas ; 3me prix : équipe Louche.

Les Anciens Combattants adressent leurs sincères remerciements à M. Heyriès pour son geste généreux.

* * *

A l'occasion du mariage Garcin-Blanc et Masson-Artel, il a été versé respectivement à l'Amicale la somme de 10 nouveaux francs.

L'Amicale de Sisteron remercie bien vivement ces généreux donateurs et adresse aux nouveaux époux ses meilleurs vœux de bonheur.

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

## MARCHE DE LA TOUSSAINT

Exceptionnellement le Marché qui devait se tenir le jour de la Toussaint aura lieu la veille Mardi 31 Octobre.

## ACCIDENT

Un accident d'auto est arrivé dans la journée de Mardi, à la sortie d'Arles à notre compatriote Raoul Robert, sous-préfet, qui rejoignait par la route son nouveau poste à Saint-Gaudens (Haute-Garonne).

Dans la voiture avaient pris place Mme Raoul Robert, son fils, et Mme Raoul Robert, mère.

L'accident a été assez violent et les quatre blessés sérieusement atteints, ont été transportés à l'hôpital d'Arles où ils ont reçu les meilleurs soins.

Nous souhaitons à toute la famille Robert une prompte guérison.

## INAUGURATION

Dimanche dernier, dans la matinée, a eu lieu l'inauguration, par toutes les autorités départementales et régionales, de la nouvelle route nationale 85 qui a été construite sur le barrage de L'Escale.

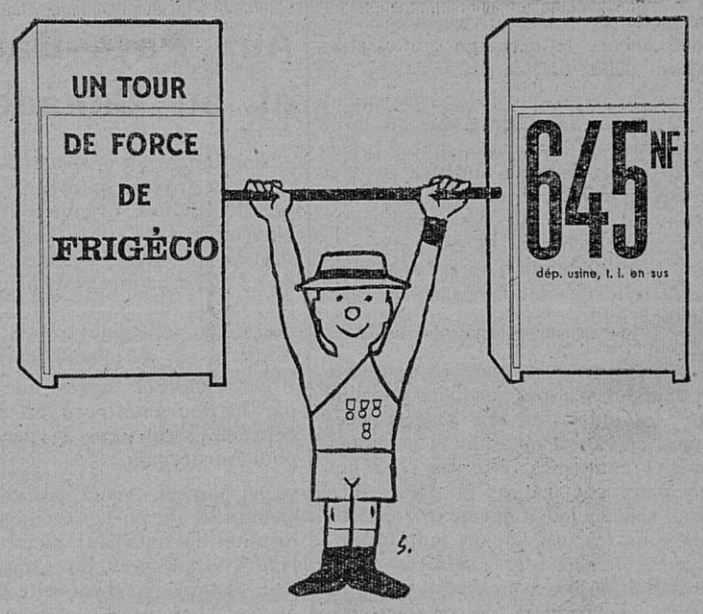
Cette Nationale est donc ouverte à tous les véhicules et supprime toutes les déviations. La route Sisteron-Nice, avec passage à Château-Arnoux, a été réalisée assez rapidement et cette construction fait honneur aux ingénieurs et aux ouvriers.

Après une réception de toutes les personnalités à la Mairie de Château-Arnoux, par M. Reymond, maire, un banquet était servi à l'hôtel « La Bonne Etape ». A l'issue de ce repas, des discours nombreux ont été prononcés.

Cette journée fera date dans l'histoire des Basses-Alpes et dans l'aménagement de la Moyenne Durance, dans la suite de la construction du barrage de Serre-Ponçon.

Chansyl signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

**AUX MEUBLES SISTERONNAIS**
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
**57, Rue Droite, 57**
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande



gamme complète de 100 à 250 litres
**RANUCCI** ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE
PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

Le meilleur et le moins cher des TELEVISEURS de grande classe le 59 T 50 F
**GRUNDIG**
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
**A. LATIL**
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

DEPOT
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
**Mme MARGAILLAN**
12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET
Droguerie PAUL BERNARD

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

© VILLE DE SISTERON

PRENEZ GARDE AUX VIPERES

## Les serpents venimeux en France

Nous n'avons en France comme serpents que des couleuvres et des vipères.

Les couleuvres françaises sont toutes inoffensives.

Comment savoir, lorsqu'on se trouve en présence d'un serpent, s'il s'agit couleuvre ou d'une vipère.

Malheureusement les caractères qui permettent de distinguer certaines couleuvres des vipères ne sont pas de ceux qui peuvent permettre une reconnaissance à distance.

Toutes les couleuvres ont la pupille de l'œil arrondie, l'œil touchant directement les écailles qui bordent la bouche.

Toutes les vipères ont la pupille en fente verticale, l'œil étant séparé par plusieurs rangées de petites écailles, des grosses écailles bordant la bouche. Allez repérer cela de loin.

Il est plus utile de retenir que les vipères ont une queue assez courte, nettement séparée du reste du corps par un étranglement.

Les couleuvres, au contraire, ont une queue longue.

Attention, la vipère Péliade dont la tête a le contour de celle des couleuvres porte aussi entre les deux yeux de grosses écailles très semblables à celles des couleuvres.

Quant à la couleur, inutile d'en tenir compte. Certaines couleuvres vipérines et même certaines couleuvres coronelles ont la même teinte que bien des vipères.

Certaines couleuvres vipérines ont sur la tête cette tâche en V dont on dit, bien à tort, qu'elle caractérise les vipères. Par contre, certaines vipères n'ont pas la tâche en V.

Lorsqu'on voit un serpent le mieux est d'être prudent et de ne pas conclure trop vite que c'est une couleuvre. Plusieurs personnes ont été victimes de ce genre de présomption.

LE VENIN DES VIPERES

C'est le venin d'aspic qui a été surtout étudié et des savants français se sont illustrés dans cette étude. D'abord C. Physalix mort en 1905 et le médecin-colonel Pasteur.

Ces savants ont montré que ce venin renfermait une série de substances dont plusieurs dangereuses. Ils ont réussi à les isoler et à préciser leurs effets par de nombreuses expériences. La plus dangereuse est la Meurotoxine. C'est elle qui détermine les troubles généraux et qui, finalement, tue.

COMMENT SOIGNER
LES MORSURES
EN L'ABSENCE DE SERUM

1) Débrider immédiatement l'orifice de pénétration du crochet au bistouri si possible ; avec un canif tranchant et propre si on n'a pas de bistouri.

2) Laver aussitôt avec de l'eau de javel étendue de cinq à six fois d'eau. On mettra ensuite une compresse non serrée imbibée de ce liquide.

3) Faire un garrot entre la morsure et le cœur le plus près possible de la morsure.

4) Mettre le blessé au repos le plus absolu, sur place, s'il faut attendre quelques temps le médecin ou une personne capable de faire une piqûre de sérum Pasteur. Tout mouvement accélère la diffusion du venin.

Réchauffer les pieds avec des bouteilles d'eau chaude ou des pierres chaudes quand on est dans la nature, faire boire à petites doses des boissons chaudes, Thé, Café, Vin, en cas de défaillance faire piqûre de caféine ou d'huile camphrée.

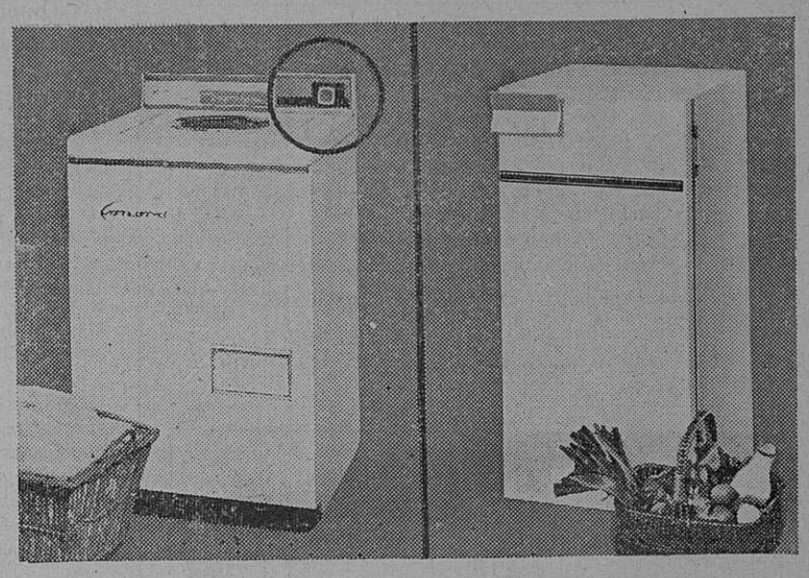
L'eau de javel et le garrot ont leur utilité mais l'injection de sérum Pasteur est indispensable.

Qu'on se souvienne que si une morsure mal soignée est toujours fatale, une morsure rapidement soignée ne l'est jamais.


CONORD :
du nouveau

Venez voir la nouvelle Vestalux - Coupe d'Or du Bon Goût Français 1960 - et les nouveaux réfrigérateurs "Ruban Bleu" chez :

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

### PERMIS DE CONDUIRE

Il est porté à la connaissance du public que les examens pour l'obtention du permis de conduire auront lieu aux dates suivantes :

Barcelonnette, 9 Novembre.
Digne, 13, 14, 27, 28 Novembre.
Manosque, 13, 14, 15, 16 Novembre.
Forcalquier, 17 Novembre.
Sisteron, 22 et 23 Novembre.


Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187



Offrez LIP
ÉGALEMENT à Crédit
GARANTIE TOTALE
W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON


### COMMUNIQUE

La Préfecture des Basses-Alpes communique :

Les cours moyens des denrées servant de base au calcul des fermages sont fixés ainsi qu'il suit pour l'échéance du 29 Septembre 1961 :

Pommes de terre, le quintal 16 NF ; Fourrage naturel, le quintal 10,50 NF ; Vin 10 degrés, l'hectolitre 40 NF ; Pommes, Reinettes du Canada, le kg 0,55 NF ; Pêches, le kg 0,40 NF ; Essence de lavandin, le kg 11 NF ; Essence de lavande fine, le kg 40 NF ; Agneau vif, agneau blanc, le kg 3,45 NF, agneau broutard de pays, le kg 3 NF ; Lait, le litre 0,32 NF.

## ETAT-CIVIL

du 19 au 26 Octobre 1961

Naissances : Isabelle Yvette Marlène, fille de Edmond Girard, domicilié à Curel. — Marie Hélène Bernardette, fille de Bernardo Luigi, à Sisteron. — Lise Domnine Juliette Siard, fille de Louis Siard, à Sisteron. — Damien André, fils de Jean-Claude Chevillard, à Château-Arnoux. — Sylvain Daniel, fils de Jean-Claude Chevillard, à Château-Arnoux. — Philippe Michel Georges, fils de Jacques Hevin, à Creil. — Jérome Bernard Claude, fils de André Artel, Le Poët. — Andrée Gilberte Jeanne Marie, fille de Remi Honorat, à Sisteron.

Mariage : Guy Aristide Spaggiari, mécanicien à Laragne-Montéglin, et Josette Marcelle Aimée Ricavy, aide-laboratoire à Sisteron.

### REMERCIEMENTS

M. Marcel BRUN-ALLEMAND et sa famille, dans l'impossibilité de répondre aux marques de sympathie qui leur ont été témoignées à l'occasion du décès de

Mlle Henriette BRUN-ALLEMAND

prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

### REMERCIEMENTS

Madame Veuve René FAURE, les familles FAURE, PIOVENTI, PAYAN remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès accidentel de

Monsieur René FAURE


LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
dépositaire
des matelas mousse Pirelli
des matelas Georges
matelas français de qualité.



FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON



Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants
chez
Jean PASCAL
18, Rue Droite à SISTERON
qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.
Dépositaire exclusif des tissus
DORMEUIL
Anglais, Français et Italien.



AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS



RICHAUD Georges
Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC
compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit



POUR PEINDRE SOI-MEME
LA VEDETTE en boîte 375 frs le kg
Peinture supérieure
toute prête à l'emploi
dans les nuances de votre choix
Garantie
par la Cie des Vernis Valentine
Droguerie Paul BERNARD
SISTERON
Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à 353 francs



SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317



Assurez-vous aisément
un chauffage plus régulier
et plus économique
Commandez :
MobilFuel
chez
STATION « MOBIL »
A. RANQUE SISTERON Tél. 62
Parfaitement fluide et homogène, MobilFuel protège vos chaudières contre tous les dépôts néfastes, maintient les filtres propres, les tuyauteries et cuves bien dégagées, vous assure sécurité et régularité de marche.
votre chaudière mérite Mobil

Marie Bonheur
Nouvelle collection
chez :
Maison Raoul COLOMB
SISTERON


LORSQUE VOUS DEPASSEZ POUR DEBOITER OU VIRER A GAUCHE
PREVENEZ-VOUS LONGTEMPS A L'AVANCE ?


CAMAU
DIGNE SISTERON
OUVERT TOUS LES JOURS



LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité



ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter



GROUPE des MUTUELLES du MANS
Fondé en 1828
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
CREDIT AUTOMOBILE
P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME
Depuis 1910 — 3 Générations à votre service
AGENCE DE SISTERON - Tél. 103


© VILLE DE SISTERON

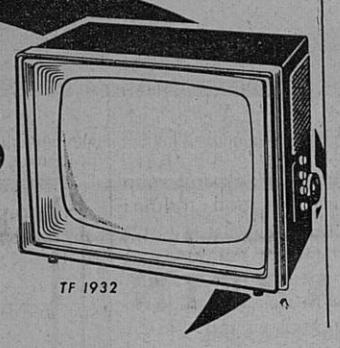
Votre Tailleur...

*Pierre Ménardo*

54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

le nouveau
PHILIPS
48 cm extra-plat

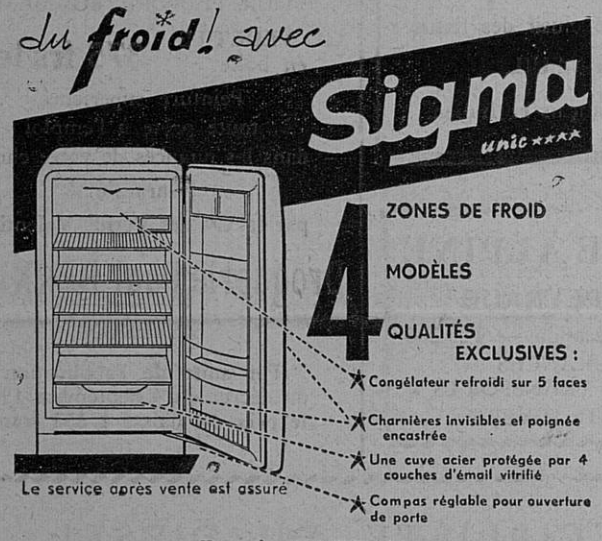



est en vente :

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

du froid! avec Sigma unic ★★★★




Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

Etude de Me PERRIN
notaire à SISTERON

## VENTE
### DE FONDS DE COMMERCE

DEUXIEME AVIS

Suivant acte reçu par Me Jacques PERRIN, notaire à SISTERON, le six Octobre mil neuf cent soixante et un, portant la mention suivante « Visa de Monsieur le Directeur des Domaines sept Octobre mil neuf cent soixante et un, numéro 502, enregistré à SISTERON, le onze Octobre mil neuf cent soixante et un, volume 275 numéro 68, bordereau 257/1, Reçu : Douze Mille Quatre Cent Quatre Vingt Nouveaux Francs. Le Receveur : Signé: POLGE »

Monsieur René Eugène PELLEGRIN commerçant, et Madame Raymonde Rose CHAUTARD, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON

Ont cédé pour le temps restant à courir, avec jouissance à partir du premier Novembre mil neuf cent soixante et un, et moyennant le prix de Soixante dix huit mille nouveaux francs

A la Banque Nationale pour le Commerce et l'Industrie, société anonyme au capital de Quatre Vingt Millions de nouveaux francs, dont le siège social est à PARIS, Boulevard des Italiens, numéro 16, immatriculée au registre du Commerce de la Seine sous le no 54 B 6.957

Tous les droits résultant au profit de Monsieur et Madame PELLEGRIN au bail des locaux situés à SISTERON, rue de Provence

Ledit bail consenti à l'origine à Monsieur et Madame MILETTO suivant acte reçu par Me ESMIEU alors notaire à SISTERON, le premier Juillet mil neuf cent quarante sept, enregistré à SISTERON le quatre Juillet mil neuf cent quarante sept, folio 4, case 8, par Monsieur le Receveur qui a perçu les droits.

Etant fait observer que Monsieur et Madame PELLEGRIN se sont expressément réservés tous les autres éléments du fonds de commerce de bar exploité dans les locaux ayant fait l'objet de ladite cession, et pour lequel Monsieur et Madame PELLEGRIN sont inscrits au registre du Commerce de DIGNE sous le numéro 61 2 47.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en l'étude de Me Jacques PERRIN, notaire à SISTERON, domicile élu par les parties et devront être faites par acte extra judiciaire dans les dix jours au plus tard de la troisième en date des insertions légales.

Signé : PERRIN, notaire.

## Petites Annonces

TROUVE

Jeune chien pointer, blanc et noir, accidenté. Le réclamer chez M. GAUCHOT, vétérinaire, rue des Combes.

* * *

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes
F 4 Confort région Saint-Auban.
Campagne affaire intéressante.
Bons Commerces : Bars, Coiffure, Droguerie.

* * *

GAINS intéressants chez vous même sans quitter emploi. Travail facile écriture main ou machine. Joindre enveloppe timbrée. O.G.D.F. BONS St-DIDIER (Haute-Savoie).

* * *

ACHETERAIS Terrain à bâtir. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Ouvriers ébénistes sachant conduire camion. S'adresser Meubles BOUISSON à Sisteron.

* * *

ON DEMANDE

Ménage ayant des connaissances pour le jardinage et gardiennage et conduire une auto, environs Sisteron. S'adresser Colonel ROMAN-AMAT, à Servoules par Sisteron. URGENT.

* * *

A VENDRE

Petit buffet noyer massif, parfait état, prix intéressant. S'adresser au bureau du journal.

* * *

JEUNE FEMME possédant machine à écrire ferait tous travaux de frappe à domicile. S'adresser au bureau du journal.

* * *

PEINTRE ARTISAN très compétent, se charge de tous travaux de peinture et de décoration. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Secrétaire dactylo-sténo. Ecrire avec références et prétentions au bureau du journal sous le numéro 4353.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle
POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé

A. VICENZI
ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN
Achète et vend
tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances
BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR
PASSEZ VOS COMMANDES SANS TARDER
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
G. BLANC
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

Carrosserie Automobile et Industrielle
Mévolhon & Laveder
Cours Melchior-Donnet — SISTERON — Tél. 3.19

### CONCOURS

Un concours pour le recrutement de 100 Secrétaires Techniques du corps des techniciens des Travaux Publics de l'Etat (Service des Ponts et Chaussées) aura lieu le Jeudi 21 Décembre 1961.

Ces 100 places se répartissent ainsi:

Concours externe : 40 places dont 5 réservées aux français musulmans d'Algérie, 10 autres places pouvant être réservées au reclassement des personnels temporaires du Ministère de la Construction.

Concours interne : 50 places dont 5 réservées aux français musulmans d'Algérie.

Tous renseignements complémentaires pourront être demandés par les candidats à M. le Ministre des Travaux Publics et des Transports, sous-direction du personnel, service des examens, 244, boulevard Saint-Germain, Paris (7me).

Les fiches de candidatures pour le département des Basses-Alpes devront être présentées à M. l'Ingénieur en Chef des Ponts et Chaussées, avant le Vendredi 10 Novembre 1961, délai de rigueur.

Une fiche d'inscription pourra être au préalable, fournie sur demande des intéressés.

### IMPORTANTES MESURES EN FAVEUR DES RETRAITES

Notre confrère, le journal « La Voix du Retraité » publie un numéro spécial dans lequel sont analysées les différentes mesures qui viennent d'être prises en faveur des retraités.

Le décret 61.101 du 5 Octobre 1961 portant remise en ordre des rénumérations des personnels Civils et Militaires de l'Etat qui prévoir l'intégration dans le traitement, ou dans la solde, de la moitié de l'indemnité dégressive et de la moitié de l'abondement résidentiel.

Les décrets, très importants, du 6 Septembre 1961 relatifs à une revalorisation de la Fonction Militaire. Ces textes judicieusement commentés concernent les retraités militaires et les veuves de retraités.

Ce même numéro énumère les conditions à réunir et les formalités à remplir pour solliciter une promotion dans l'ordre de la Légion d'Honneur.

Ce numéro spécial peut être demandé ou retiré gratuitement au siège de « La Voix du Retraité », 42, rue Barbet de Jouy à Paris (7me).

AUTOMOBILISTES...

QUAND IL PLEUT, REDUISEZ VOTRE VITESSE DE 20 o/o.

HOTEL
DU
ROCHER
SISTERON
Ouvert
toute la nuit

EN EXCLUSIVITÉ
Maison Raoul COLOMB
SISTERON

A TEMPS NOUVEAU
PEINTURE MODERNE
ISOLANTE
DECORATIVE
ISODECOR
La Peinture sans rivale
Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

### LE SPORT FRANÇAIS TRAVERSE UNE CRISE...

Il manque bien des choses au sport français, et à part l'athlétisme qui a amorcé le grand virage, seule spécialité où l'horizon national s'est éclairci, on ne peut pas dire que le sport en France tourne rond, il manque à notre football une unité et le fameux « Club France » de Paul Nicolas n'est plus qu'un souvenir. Notre tennis a besoin d'un « coach » genre Hopman. La boxe végète, en raison de sa structure anarchique, comme elle meurt aux U. S. A., rangée par le gang. Le rugby « sans rogne et sans grogne » est une illusion... Toutes ces questions sont agitées sans fard et sans souci de ménager les uns ou les autres dans le no 63 de SPORT MONDIAL, avec un sommaire où vous trouverez encore : Automobile, un salon pas comme les autres ; dernier coup d'œil sur la saison ; Cyclisme : Jourden devrait s'attaquer au record de l'heure. Football : Lens attaque, etc... Vingt articles inédits, abondamment illustrés, avec 60 ans de sport, une revue de la presse sportive, les résultats et... la rentrée du « Truand ».

SPORT MONDIAL, le magazine mensuel du sport et de l'automobile, no 68 Novembre, 64 pages, 1 NF seulement. En vente partout et 5, rue Chapon, Paris (3me). Envoi contre 1,10 NF en timbres.

LE FROID ET LE CHAUD
CONORD
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

Cette semaine dans

VALENCIA

Les manifestations musulmanes à Paris.

Nadine dans les bras de sa ravisseuse.

La fin du rebelle bien-aimé à Bogota.

En couleurs : « La seconde lune de miel de Farah Diba ».

METTEZ-VOUS EN REGLE
AVANT LE 1er NOVEMBRE 1961
Antiparasitage
OBLIGATOIRE
Modèles agréés VELOSOLEX
et tous Cyclomoteurs, Scooters, etc...
Garage BUES

### 100 MEGATONNES

Une bombe capable de faire fondre les glaces de l'Arctique. Une bombe 5.000 fois plus destructive que celle d'Hiroshima. 4 de ces bombes peuvent anéantir la France.

Un jeune physicien dévoile en exclusivité à la grande revue scientifique française SCIENCE ET VIE, comment l'humanité entière est à la merci du geste d'un fou.

En vente partout et à SCIENCE ET VIE, 5, rue de La Baume, Paris 8e.

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

© VILLE DE SISTERON